

### **CONCEJALES PRESENTES**

ANDER ARRAZTIO SARALEGI  
TEODORO OTAMENDI ARTOLA  
ASIER ELIZALDE ZUBILLAGA  
YOLANDA AREITIO OYARBIDE  
IGOR OTERMIN EGUIA  
JOSEBA ESKAMENDI IRIARTE

### **EXCUSA SU ASISTENCIA**

MIGUEL JAVIER RECALDE GOLDARAZ

### **SECRETARIO**

Joanes Aleman Olo

En Betelu, en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, siendo las veintiuna horas y cero minutos del día veinticinco de noviembre de dos mil quince, se reúnen los Concejales expresados al margen, bajo la presidencia del Sr. Teniente Alcalde Ander Arraztio Saralegi asistidos por el Secretario Sr. Joanes Aleman Olo que da fe del acto.

La reunión se celebra previa convocatoria al efecto, efectuada con la antelación reglamentaria, dándose publicidad de la misma mediante la fijación de un ejemplar de la convocatoria y orden del día en el Tablón de Edictos de esta Casa Consistorial.

Abierta la Sesión de carácter ordinaria y declarada pública por la presidencia, previa comprobación por el Secretario del quórum de asistencia preciso para que pueda ser iniciada, se procede a conocer de los asuntos siguientes incluidos en el Orden del Día:

### **1. APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN DE 16-10-2015.**

El Presidente pregunta si algún miembro de la Corporación tiene que formular alguna observación al actade la Sesión de fecha 16-10-2015 que ha sido distribuido con la convocatoria.

Ningún Concejel manifiesta nada.

El Presidente somete el Acta a votación que es aprobado por unanimidad de la Corporación.

### **2. RESOLUCIONES DE ALCALDÍA:**

#### **1. Arrendamiento piso Calle Mayor 7, 2º Dcha**

El Alcalde del Ayuntamiento de Betelu, D. Miguel Javier Recalde Goldaraz, en fecha 13 de octubre de 2015, ha dictado la **RESOLUCION 49/2015:**

*“El Ayuntamiento de Betelu tiene intención de arrendar el piso propiedad municipal sito en la Calle Mayor, Nº 7, 2º Dcha. de Betelu, de 116 metros cuadrados aproximadamente de superficie construida.*

Por todo ello, **RESUELVO:**

1º Ordenar la incoación del expediente

2º Que se proceda a la emisión de los siguientes informes:

- De los Servicios Técnicos, sobre la tasación de su valor en venta
- Del Secretario, informe jurídico sobre la legislación aplicable, la acreditación del bien patrimonial del bien y la forma de adjudicación.”

-----

El Presidente somete a votación la ratificación de la Resolución, que es aprobada por unanimidad de la Corporación.

## **2. Crédito para operaciones de tesorería**

El Alcalde del Ayuntamiento de Betelu, D. Miguel Javier Recalde Goldaraz, en fecha 16 de octubre de 2015, ha dictado la **RESOLUCIÓN 50/2015:**

*“Vista la necesidad del Ayuntamiento de Betelu para la concertación de una operación de crédito para financiar operaciones transitorias de tesorería del Ayuntamiento de Betelu.*

*Visto que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 6 de la Ley Foral 6/2006, de 9 de junio, de Contratos Públicos, las operaciones de crédito están excluidas expresamente de aplicación de dicha Ley Foral.*

*Visto que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 130 de la Ley Foral 2/1995, de 10 de marzo, de Haciendas Locales de Navarra, no se precisa de autorización de la Administración de la Comunidad Foral de Navarra.*

*Visto que para garantizar la concurrencia se ha solicitado la presentación de ofertas a varias Entidades Financieras.*

*Estudiadas las ofertas presentadas por:*

*La Caixa  
Caja Rural de Navarra  
Caja Laboral / Euskadiko Kutxa*

*Visto el informe emitido por el Secretario-Interventor del Ayuntamiento,*  
**RESUELVE:**

1. Solicitar un crédito para operaciones de tesorería a La Caixa, por importe de cincuenta mil euros y cero céntimos, (50.000,00 euros), para atender a necesidades transitorias de tesorería del Ayuntamiento de Betelu.

Las características del crédito a concertar, de conformidad con la oferta presentada en fecha 16 de octubre de 2015, serán:

- Modalidad: Crédito operaciones de tesorería
- Importe: 50.000,00 euros.
- Plazo: Un año. Amortización al vencimiento.
- Interés: Euribor 3 meses + 0,90 %
- Comisión de apertura: 0,0 %
- 

2. Autorizar a La Caixa para recabar la información económico-financiera sobre el Ayuntamiento, si se considera necesario.

3. Autorizar al Sr. Depositario del Ayuntamiento D. Victor Barriain Arregui, para la disposición de los fondos del Ayuntamiento, con el visto bueno del Secretario-Interventor, D. Joanes Aleman Olló.

4. Notificar el presente acuerdo al adjudicatario y al resto de empresas que han presentado oferta.

*La presente resolución será ratificada en Sesión Plenaria.”*

-----  
El Presidente somete a votación la ratificación de la Resolución, que es aprobada por unanimidad de la Corporación.

### **3. Aralar Udal Musika Eskola**

Beteluko Alkate den Miguel Javier Recalde Goldaraz Jaunak, 2015eko urriaren 27an, **51/2015 EBAZPENA** eman du:

*“Aralar Udal Musikako Zuzendaritzak, aurkeztutako idatzia ikusita, bertan zenbait ikasleek entseguak egiteko Indianoetxeko gelen erabilera eskatzen delarik, zera ONARTU DA:*

*Indianoetxeko gelak erabiltzeko baimena ematea ikasleek eskatutako ordutegietan:*

*Aner Arraztio Estanga  
Oier Goikoetxea Lopetegi  
Ibai Flores Eskamendi  
Iratí Oiartzabal  
Izarne Eskamendi*

*Adingabeko seme bakoitzaren jokabideen ardura, haien gurasoena izango da.*

*Indianoetxea 22:00an ixten da. Gelan ematen diren bestelako jarduerak errespetatu beharko dira, ordutegia egokituz, Aralar Udal Musika Eskolak ematen dituen klaseak eragotz ez daitezen.”*

-----

El Presidente somete a votación la ratificación de la Resolución, que es aprobada por cuatro votos a favor y la abstención de Joseba Eskamendi Iriarte y Ander Arraztio Saralegi.

#### **4. Eskumenen eskuordetzea**

Beteluko Alkate den Miguel Javier Recalde Goldaraz Jaunak, 2015eko urriaren 28an, **52/2015 EBAZPENA** eman du:

*“Toki Korporazioen antolaketaren, funtzionamenduaren eta araubide juridikoaren gaineko Erregelamenduko 43 eta 47. artikuluetan xedatuari jarraituz, ondoko hau ebatzi dut:*

*Alkate naizen aldetik ditudan eskurantzza guztietarako Ander Arraztio Saralegui lehen alkateordea eskuordetzea, nire ordezkoa izan dadin aurtengo urriaren 28tik hasita, gaixotasunetik osatu artean.*

*Ebazpen hau Udalbatzan berretsiko da.”*

-----

El Presidente somete a votación la ratificación de la Resolución, que es aprobada por cinco votos favorables y la abstención de Ander Arraztio Saralegi.

#### **5. Alejandro Balda Iribarren**

Beteluko Alkateordeak, Ander Arraztio Saralegi Jaunak, 2015eko azaroaren 11n, **5372015 EBAZPENA** eman du:

*“Alejandro Balda Iribarrenek Beteluko 2. poligonoko 11. lursailean dagoen Apeztegi Zaharra etxeko teilatua konpontzeko eskaera ikusita,*

*Udal honek 2015eko urriaren 2an egindako errekerimenduari erantzunez, bertan eskatutakoa aurkeztu dela ikusita,*

*Udal teknikoak emaniko aldeko txostena ikusita,*

*EBATZI DUT:*

*Apeztegi Zaharreko teilatua konpontzeko obra baimena ematea.*

*Epazpen hau Osoko Bilkuran berretsiko da.“*

-----

El Presidente somete a votación la ratificación de la Resolución, que es aprobada por unanimidad de la Corporación.

### **6. Iñigo Arozena**

Beteluko Alkateorde den Ander Arraztio Saralegi Jaunak, 2015eko azaroaren 13an, **54/2015 EBAZPENA** eman zuen:

*“Iñigo Arozenak, Beteluko pilota txapelketa jokatzeko, urriaren 10ean 10:00tik 13:00ra Beteluko pilotalekua eskatu duela ikusita*

*EBATZI DUT:*

*1.- Eskaera onartzea eta beraz urriaren 10ean 10:00tik 13:00ra pilotalekua erabiltzeko baimena ematea.*

*2.- Eragin daitekeen edozein kalte, eskatzailearen erantzukizuna izanen da.“*

-----

El Presidente somete a votación la ratificación de la Resolución, que es aprobada por unanimidad de la Corporación.

### **7. Maria Jose Rezabal**

Beteluko Alkateorde den Ander Arraztio Saralegi Jaunak, 2015eko azaroaren 13an, **55/2015 EBAZPENA** eman zuen:

*“Maria Jose Rezabalek, Araxes Ikastetxe Publikoko Gurasoen izenean, mekanografia ikastaro bat egiteko, urritik maiatza bitartean, ostegunetan, 14:00tik 15:00ra Indianoetxeko gela bat eskatu duela ikusita*

*EBATZI DUT:*

*1.- Eskaera onartzea eta beraz Indianoetxeko gela bat (erabilera anitzeko gela hain zuzen) erabiltzeko baimena ematea aipatutako egun eta orduetan.*

*2.- Eragin daitekeen edozein kalte, eskatzailearen erantzukizuna izanen da.“*

-----

El Presidente somete a votación la ratificación de la Resolución, que es aprobada por unanimidad de la Corporación.

### **3. FORMACIÓN DE LA MESA ELECTORAL PARA LAS ELECCIONES A CELEBRAR EL 20-12-2015**

A fin de dar cumplimiento a lo indicado en el Artículo 26 de la vigente Ley Orgánica del Régimen Electoral General. Y cumplidas todas las formalidades legales establecidas, este Ayuntamiento ha formado la Mesa Electoral que se indica con las personas que se expresan y para los cargos que se reseñan.

**SECCIÓN: 001      MESA: U.**

#### **TITULARES:**

<b>PRESIDENTE</b>	MIRENTXU ESKAMENDI IRIARTE	<b>D.N.I.:</b>	44636455X
		<b>ELECTOR:</b>	109
<b>1º VOCAL</b>	CUSTODIA ANGELES CARRILLO RUIZ	<b>D.N.I.:</b>	72667358P
		<b>ELECTOR:</b>	056
<b>2º VOCAL</b>	MARIA CARMEN ZUGARRAMURDI MAIZ	<b>D.N.I.:</b>	15228850K
		<b>ELECTOR:</b>	259

#### **SUPLENTE**

<b>1º PRESIDENTE</b>	IDOIA GOICOEHCEA GOICOECHEA	<b>D.N.I.:</b>	72674291H
		<b>ELECTOR:</b>	109
<b>2º PRESIDENTE</b>	CARMEN BURGUERA FERNANDEZ	<b>D.N.I.:</b>	73541171M
		<b>ELECTOR:</b>	055
<b>1º 1. VOCAL</b>	IÑIGO ALVAREZ OLAECHEA	<b>D.N.I.:</b>	72815364D
		<b>ELECTOR:</b>	005
<b>2º 1. VOCAL</b>	FRANCISCO JOSE ESKAMENDI IRIARTE	<b>D.N.I.:</b>	72674285N
		<b>ELECTOR:</b>	074
<b>1º 2. VOCAL</b>	IZASKUN IRIARTE LANZ	<b>D.N.I.:</b>	18196904V
		<b>ELECTOR:</b>	135
<b>2º 2. VOCAL</b>	FRANCISCO BELDARRAIN BERACOECHEA	<b>D.N.I.:</b>	72422374C
		<b>ELECTOR:</b>	040

### **4. TIPOS DE GRAVAMEN PARA EL AÑO 2016**

Se propone al Pleno la adopción del siguiente acuerdo:

1. De conformidad con lo dispuesto en los artículos 12 y 13 de la Ley Foral 2/1995 de Haciendas Locales de Navarra y el artículo 325 y siguientes de la Ley Foral 6/1990 de Administración Local de Navarra se aprueban los siguientes tipos de gravamen para el año 2016.

1.1 Contribución Territorial: Tipo de gravamen: 0,355 %

1.2 Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y obras: Tipo de gravamen: 3,5 %.

1.3 Impuesto de Actividades Económicas:

- |   |        |        |
|---|--------|--------|
| - Actividades ubicadas en el Núcleo Urbano: | Índice | mínimo |
| municipal del 1,26.                         |        |        |
| - Actividades ubicadas en Diseminado:       | Índice | mínimo |
| municipal del 1,20.                         |        |        |

1.4 Incremento del valor de los terrenos de naturaleza urbana:

- Aplicación de un índice único del 3%, para todos los periodos de tiempo.
- Se fija un tipo único de gravamen del 18%.

1.6. Tasa de servicio de guardería, niño al mes: (Se aplicarán las tarifas aprobadas para los centros de primer ciclo de educación infantil por el Gobierno de Navarra).

2. El presente acuerdo entrará en vigor el día uno de enero del 2016.

3. Contra este acuerdo podrá interponer optativamente uno de los siguientes recursos: a) Recurso de reposición ante el mismo órgano autor del acto en el plazo de un mes contado a partir del siguiente al de la publicación de este acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra; b) Recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado o la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Navarra, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente al de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Navarra, o; c) Recurso de alzada ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el Plazo de un mes desde el día siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Navarra.

-----  
El Presidente somete a votación el acuerdo que es aprobado por unanimidad de la Corporación.

## **5. ORDENANZAS FISCALES AÑO 2016**

No se propone al Pleno del Ayuntamiento ningún tipo de modificación de las Ordenanzas fiscales.

## **6. ESCRITOS RECIBIDOS**

### **1.- Magdalena Goicoechea Arregui**

Con fecha 20 de octubre del 2015 Magdalena Goikoetxea Arregui presentó un escrito en el que tras señalar que la pared perteneciente al prado de la casa Aldapa se había derrumbado, por lo que el agua se filtraba en su terreno cerrando el paso al mismo, solicitaba que se tomaran las medidas pertinentes para poder acceder a su terreno.

En relación a ello, se ha comprobado que el agua no entra por ahí, es decir, el agua que entra en su terreno no es debido al derrumbamiento de la pared a la que alude. Es por ello que el pleno ACUERDA:

-No tomar medida alguna al respecto dado que, tal y como se ha señalado, el derrumbamiento de la pared no es el causante de la filtración del agua en el terreno de Magdalena Goikoetxea Arregui.

El Presidente somete el acuerdo a votación que es aprobado por unanimidad de los miembros presentes en la Sesión.

### **2.- Magdalena Goicoechea Arregui.**

Con fecha 20 de octubre del 2015 Magdalena Goicoechea Arregui presentó un escrito en el que solicitaba que se tomaran las medidas necesarias en relación a la hiedra proveniente de la casa Urumea que afectaba a la tubería y el desván de la casa Errekaldea. Asimismo solicitaba que los clavos y alambres colocados en la fachada de Errekaldea fuesen retirados inmediatamente. Ante ello el pleno ACUERDA:

- No acceder a la petición efectuada puesto que se trata de una cuestión entre particulares. Por ello, se considera que la solicitante debe dirigirse al propietario del terreno colindante.

El Presidente somete el acuerdo a votación que es aprobado por unanimidad de los miembros presentes en la Sesión.

### **3. Copropietarios Lakobeikoa nº 6**

Eduarne Sarratea Opoca en nombre de los copropietarios Lako-Beikoa nº 6, propone que en relación al camino que accede al puente de Lazkao, el coste correspondiente a la contratación de un camión de grava para proceder al acondicionamiento del camino sea financiado en su mitad por el Ayuntamiento de Betelu. Siendo el coste total aproximado de 300 euros el coste correspondiente al Ayuntamiento de Betelu sería de 150 euros. Ante ello el pleno ACUERDA:

- No acceder a la petición efectuada puesto que, como ya se informó en el acuerdo adoptado en la sesión plenaria del 16 de octubre del 2015, la obra de mejora está incluida en el plan de inversiones locales y en consecuencia, no existe partida presupuestaria para acometer las citadas obras.

#### **4. Ademna**

ADEMNA, Asociación de Esclerosis Múltiple de Navarra, solicita ayuda económica para llevar a cabo sus proyectos para la rehabilitación integral de personas afectadas de esclerosis múltiples.

Dada la limitación presupuestaria de este Ayuntamiento, por unanimidad de los miembros presentes en la Sesión, SE ACUERDA desestimar la ayuda económica debido a que este Ayuntamiento ya colabora con el Fondo de Cooperación Local para el Desarrollo creado por la Federación Navarra de Municipios y Concejos.

El presente acuerdo ha sido adoptado por unanimidad de la Corporación.

#### **5. Euskadi Fundazioa**

Euskadi Fundazioak bere txirindularitza proiekturako gutxienez 300 euroko ekarpen ekonomikoa eskatu du. Udalbatzak aho batez ZERA ONARTU DU:

- Euskadi Fundazioari dirulaguntzarik ez ematea.

#### **6. Erentzun Ikastola**

Vianako Erentzun Ikastolak 2016ko urriaren 16an antolatuko duen Nafarroa Oinezarako dirulaguntza eskatu du. Honen aurrean aho batez ZERA ONARTU DA:

- 2016. urtean aztertzea eta beraz, oraingoz, eskaera mahai gainean uztea.

### **7. CONOCIMIENTO DEL PLENO**

#### **1. FNMC**

Beteluko Udalbatzari, Beteluko Udalak 510 euroko diru-laguntzaren bidez parte hartu zuen Garapenean laguntzeko Nafarroako Tokiko Funtzari buruz Nafarroako Udal eta Kontzejuen Federazioak bidalitako idatzia jakinarazi zaio. Bertan, finantziatutako 6 proiektuen berri ematen da.

#### **2. Aralar Udal Musika Eskola**

Beteluko Udalbatzari, Aralar Musika Eskolak 2015-2016 ikasturtean izanen duen aurrekontua eta hari Beteluko Udalak egin beharko dion ekarpena jakinarazi zaio.

#### **3. Herritarrekiko eta Erakundeekiko Harremanetako Departamentua**

Beteluko Udalbatzari, Abenduaren 3an, Nafarroako eguna ospatu asmoz, Nafarroako Gobernuak Betelun antolatutako kontzerturako Udalaren laguntza eskatzen duen idatziaren berri eman zaio.

#### 4. Nafarroako Ondarearen Defentsarako Plataforma

Beteluko Udalbatzari Nafarroako Ondarearen Defentsarako Plataformak igorritako idatziaren berri eman zaio. Bertan, bazkide bakoitzari dagokion urteko kuotaren zenbatekoa zehazten da. Bide batez, oraindik partaide ez diren gainontzeko herriei Plataformarekin bat egiteko deia egiten dute.

#### 8. FACTURAS

	CONCEPTO	EUROS
Iberbanda	F. 5308496 urria	50,82
Iberbanda	F. 5299700 urria	54,45
Gauss	F. 150748	127,05
Aitziber Otamendi	Mangera (aurrekontuaren erdia)	287,35
Antonio Elozegi	Cortinas	275
Iñaki Eraso Otxotorena	F. 44	585,64
Arantxa Alduntzin	Instalazioen garbiketa urria	1.233,69
Chocarro y Urmeneta	F. 32/15 Obras ampliación	692,12
Iruña Mantenimientos	F. 154616 ikastetxeko kaldera	302,62
Comercial Fervis	F. 3830 bobina secamanos	17,97
Ofico	F. 2720/15 azaroko nominak	220,81
Codisna	F. 8242 revisión clorador	298,14
Lorenzo Otamendi Artola	Lekunberriko festak (taxi jaia)	31,60
Navadat	F. 2308 Mantenimiento LOPD	596,53
Iberdrola	F. 20151029010173329	5.177,46
Iberdrola	F. 20151029010173264	572,06
Iberdrola	Indianoetxea 29/09/2015-28/10/2015	789,97
Trabajos Forestales Azkonobieta	F. 25 trabajos de desbroce	3.291,20
Papelería Rubio	F. 2015/9825	18,77
Mantenimientos Navarra	F. MO15/4001 C/Mayor nº 7-2ºD	122,28
Animsa	A343/2015 symantec licencia	30,12
Asisntencial Villa de Betelu	F. 2951000199 urriko bazkariak	535,23
Iberdrola	F. 20151021010046446 vivienda 2º derecha	44,72
Iberdrola	F. 20151021010042812 alumbrado público	514,19
Iberdrola	F. 20151021010042805 piso municipal	98,29
Ekilan s.l.	F. 25469 dirección de obra actuaciones forestales	385
Carlos Txoperena Matxikote	F. 16 desbroce	9.185,63
Pinturas Mikel	F. 25-2015 en pisos del Ayuntamiento y en el ostatu	4.220,48
Chocarro y Urmeneta	F. 41/15 asesoría urbanística 3º trimestre	2.504,70
Ofico	F. 2431/15 urriko honorarioak	104,25
Tasubinsa	F. 15-3142 trabajos de jardinería	363
Saltoki	F. 62677 fuente	310,87

PRIMER CICLO DE EDUCACION INFANTIL SORGINTXO HAUR ESKOLA		
Rosa jnaridenda	Urriko janaria	54,44
Rosa janaridenda	Urriko garbiketa materiala	15,05
Rotulan	F. 401/2015 mochilas	179,99
Muro suministros	F. 2015 2.133 caja de herramientas	58,37
Kide	F. S0001438 nominak	105,27
Ariztela	F. 87 bata	76
Matxina (kutxatik ordaindua)	Secadora	39,93

El Presidente somete las facturas a votación que son aprobadas por unanimidad de los miembros presentes en la Sesión.

### **9. RUEGOS Y PREGUNTAS**

No se han formulado ruegos ni preguntas

Cumplido el Acto de la convocatoria de la presente Sesión, se levanta la misma, siendo las veintidós horas y treinta minutos del día que como Secretario certifico.